**Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати билан**

**Иордания Ҳошимийлар Қироллиги Ҳукумати**

**ўртасида иккиёқлама солиққа тортишга йўл**

**қўймаслик ҳамда даромад солиқларини**

**тўлашдан бўйин товлашнинг**

**олдини олиш тўғрисида**

**БИТИМ**

**Амман, 2010 йил 22 ноябрь**

**ЎзР Президентининг 2011 йил 11 апрелдаги**

**ПҚ-1518-сон Қарори билан тасдиқланган**

**2011 йил 13 июлдан кучга кирган\***

Ҳужжатнинг рус тилидаги

матнига қаранг

Ҳужжатнинг инглиз тилидаги

матнига қаранг

I боб. Битимни қўллаш соҳаси (1 - 2-моддалар)

II боб. Таърифлар (3 - 5-моддалар)

III боб. Даромадга солиқ солиш (6 - 22-моддалар)

IV боб. Иккиёқлама солиққа тортишни

бартараф этиш (23-модда)

V боб. Махсус қоидалар (24 - 29-моддалар)

VI боб. Якуний қоидалар (30 - 31-моддалар)

Ўзбекистон Республикаси Ҳукумати билан Иордания Ҳошимийлар Қироллиги Ҳукумати, иккиёқлама солиққа тортишга йўл қўймаслик ҳамда даромад солиқларини тўлашдан бўйин товлашнинг олдини олиш тўғрисида битим тузиш истагини билдириб, шунингдек икки мамлакат ўртасидаги иқтисодий ҳамкорликка кўмак бериш мақсадида, қуйидагилар тўғрисида аҳдлашиб олдилар:

**I БОБ. БИТИМНИ ҚЎЛЛАШ СОҲАСИ**

1-модда. Битим татбиқ этиладиган шахслар

2-модда. Битим татбик этиладиган солиқлар

**1-модда. Битим татбиқ этиладиган шахслар**

Ушбу Битим Аҳдлашувчи Давлатларнинг бири ёки ҳар иккисининг резиденти бўлган шахсларга нисбатан қўлланилади.

**2-модда. Битим татбик этиладиган солиқлар**

1. Ушбу Битим Аҳдлашувчи Давлат ёки унинг маъмурий-ҳудудий ёхуд сиёсий бўлинмалари ёки маҳаллий ҳокимият органлари номидан ундириладиган даромад солиқларига нисбатан, уларни ундириш усулидан қатъи назар, татбиқ этилади.

2. Даромад солиқларига жами даромаддан ёхуд даромаднинг бир қисмидан олинадиган барча солиқлар, шу жумладан, кўчар ва кўчмас мулкни бошқа шахсга беришдан олинган даромаддан, корхоналар томонидан тўланадиган иш ҳақи ва маошларнинг умумий суммаларидан олинадиган солиқлар киради.

3. Ушбу Битим татбиқ этиладиган мавжуд солиқлар, хусусан қуйидагилардир:

а) Ўзбекистонда:

(i) юридик шахсларнинг даромад (фойда) солиғи;

(ii) жисмоний шахсларнинг даромад солиғи

(бундан кейин "Ўзбекистон солиғи" деб номланади);

b) Иорданияда:

(i) даромад солиғи

(бундан кейин "Иордания солиғи" деб аталади).

4. Ушбу Битим у имзоланган санадан сўнг мавжуд солиқларга қўшимча тарзда ёки мавжудлари ўрнига ундириладиган ҳар қандай айнан бир хил ёки моҳияти жиҳатидан ўхшаш солиқларга нисбатан ҳам қўлланади. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари ўзларининг тегишли солиқ тўғрисидаги қонун ҳужжатларига киритилган ҳар қандай муҳим ўзгартишлар тўғрисида бир-бирларини хабардор қиладилар.

**II БОБ. ТАЪРИФЛАР**

3-модда. Умумий таърифлар

4-модда. Резидент

5-модда. Доимий муассаса

**3-модда. Умумий таърифлар**

1. Ушбу Битимнинг мақсади учун, агар матндан ўзга маъно келиб чиқмаса:

а) "бир Аҳдлашувчи Давлат" ва "бошқа Аҳдлашувчи Давлат" атамалари матн мазмунига қараб, Ўзбекистонни ёки Иорданияни англатади;

b) "Ўзбекистон" атамаси Ўзбекистон Республикасини англатади ва жуғрофий маънода қўлланилганда Ўзбекистон Республикаси ўз қонунчилиги бўйича ва халқаро ҳуқуққа мувофиқ суверен ҳуқуқлари ва юрисдикциясини, шу жумладан, ерости ва табиий ресурслардан фойдаланиш ҳуқуқини амалга ошириши мумкин бўлган Ўзбекистон Республикасининг ҳудудини, шу жумладан, ҳудудий сувлар ва ҳаво кенгликларини англатади;

с) "Иордания" атамаси Иордания Ҳошимийлар Қироллигини англатади ва жуғрофий маънода қўлланилганда Иордания Ҳошимийлар Қироллиги ҳудудини, Иорданиянинг ҳудудий сувларини ҳамда ҳудудий сувларнинг денгиз туби ва ер остини англатади ҳамда Иордания қонунлари бўйича ва халқаро ҳуқуққа мувофиқ Иордания доирасида ҳайвон ва ўсимликлардан яралган табиий ресурсларни қидириш ва ишлатиш мақсадлари учун суверен ҳуқуқларга эга бўлган ҳудуд сифатида бўлган ёки келгусида белгиланиши мумкин бўлган Иордания ҳудудий сувлари чегаралари бўйлаб чўзилган ҳар қандай ҳудудни ва бундай ҳудуднинг денгиз туби ва ер остини ўз ичига олади;

d) "шахс" атамаси жисмоний шахсни, компанияни ёки шахсларнинг ҳар қандай бошқача бирлашмасини англатади;

е) "компания" атамаси ҳар қандай корпоратив тузилмани ёки солиқ солиш мақсадида корпоратив тузилма сифатида қараладиган ҳар қандай ташкилотни англатади;

f) "бир Аҳдлашувчи Давлатнинг корхонаси" ва "бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг корхонаси" атамалари, тегишлича бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти бошқаруви остида иш юритаётган корхонани ва бошқа Аҳдлашувчи Давлат резиденти бошқаруви остида иш юритаётган корхонани англатади;

g) "халқаро ташиш" атамаси Аҳдлашувчи Давлатда ҳақиқатда бошқариладиган корхона томонидан фойдаланиладиган денгиз, ҳаво кемасида, темирйўл ёки автомобиль транспортида ҳар қандай ташишни англатади, денгиз, ҳаво кемаси, темирйўл ёки автомобиль транспорти воситасидан фақат бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган пунктлар ўртасида фойдаланиладиган ҳоллар бундан мустасно;

h) "ваколатли орган" атамаси:

(i) Ўзбекистонда - Ўзбекистон Республикаси Давлат солиқ қўмитаси раиси ёки унинг ваколатли вакилини;

(ii) Иорданияда - Молия вазири ёки унинг ваколатли вакилини англатади;

i) "миллий шахс" атамаси:

(i) Аҳдлашувчи Давлат фуқаролигига эга бўлган ҳар қандай жисмоний шахсни;

(ii) Аҳдлашувчи Давлатнинг амалдаги қонунчилигига мувофиқ ўз мақомини олган ҳар қандай юридик шахс, ширкат ва уюшмани англатади;

j) "доимий база" атамаси профессионал фаолият амалга ошириладиган доимий жойни англатади. *(“Норма” экспертлари томонидан Битимнинг инглиз тилидаги матнига мувофиқ киритилган банд)*

2. Ушбу Битим Аҳдлашувчи Давлат томонидан қўлланилган ҳар қандай вақтда унда белгиланмаган ҳар қандай атама, агар матн мазмунидан ўзга маъно келиб чиқмаса, ушбу Битим татбиқ этиладиган солиқларга нисбатан шу Давлатнинг қонунларига мувофиқ келиб чиқадиган маънони англатади; ҳар кандай маъно ушбу Давлатнинг солиқ тўғрисидаги қонун ҳужжатларига мувофиқ ушбу Давлатнинг бошқа қонун ҳужжатларидаги мазкур атама учун белгиланган маънодан устун туради.

**4-модда. Резидент**

1. Ушбу Битим мақсадлари учун "Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти" атамаси ушбу Давлатнинг қонунчилигига мувофиқ ўзининг турар жойи, доимий бўлиш жойи, бошқарув жойи, рўйхатдан ўтган жойи ёки шунга ўхшаш ҳар қандай бошқа мезон асосида унда солиққа тортиладиган ҳар қандай шахсни англатади, шунингдек ушбу Давлат ва ҳар қандай маъмурий-ҳудудий ёки сиёсий бўлинма ёки маҳаллий ҳокимият органларини ўз ичига олади. Бироқ ушбу атама фақат шу Давлатдаги манбалардан даромад олаётган, шу Давлатда солиққа тортиладиган ҳар қандай шахсни ўз ичига олмайди.

2. Агар 1-банд қоидаларига мувофиқ жисмоний шахс ҳар икки Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлса, унда унинг мақоми қуйидаги тарзда белгиланади:

а) шахс фақат у тўсиқсиз яшаши мумкин бўлган доимий турар жойга эга бўлган Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти ҳисобланади; агар у ҳар икки Давлатда тўсиқсиз яшаши мумкин бўлган доимий турар жойга эга бўлса, у фақат энг яқин шахсий ва иқтисодий алоқаларга эга бўлган (ҳаётий манфаатлар маркази) Давлатнинг резиденти ҳисобланади;

b) агар унинг ҳаётий манфаатлари маркази бўлган Давлатни аниқлаб бўлмаса ёки у Давлатлардан ҳеч бирида тўсиқсиз яшаши мумкин бўлган доимий турар жойга эга бўлмаса, у фақат одатда яшайдиган Давлатнинг резиденти ҳисобланади;

с) агар шахс одатда ҳар икки Давлатда яшаса ёки одатда улардан ҳеч бирида яшамаса, у қайси Давлатнинг миллий шахси бўлса, фақат шу Давлатнинг резиденти ҳисобланади;

d) агар шахс ҳар икки Давлатнинг миллий шахси бўлса ёки улардан ҳеч бирининг миллий шахси бўлмаса, Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари бу масалани ўзаро келишув бўйича ҳал қилишлари керак.

3. Агар 1-банд қоидаларига мувофиқ, шахс жисмоний шахс бўлишдан ташқари ҳар икки Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, у фақат амалдаги бошқарув органи жойлашган Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти деб ҳисобланади.

**5-модда. Доимий муассаса**

1. Ушбу Битим мақсадлари учун "доимий муассаса" атамаси корхона тўлиқ ёки қисман тадбиркорлик фаолиятини амалга оширадиган доимий фаолият жойини англатади.

2. "Доимий муассаса" атамаси, хусусан, қуйидагиларни ўз ичига олади:

а) бошқарув жойи;

b) бўлинма;

с) офис;

d) фабрика;

е) устахона; ва

f) сотишни амалга ошириш учун фойдаланиладиган омбор ёки хона;

g) маҳсулотларни саноат миқдорларида сотиш учун ҳам фойдаланиладиган бўлса, саноат кўргазмаси;

h) шахта, нефть ёки газ қудуғи, карьер ёки табиий ресурслар қазиб олинадиган ҳар қандай бошқа жой, бурғилаш ускунаси ёки табиий ресурсларни тадқиқ этиш ёхуд улардан фойдаланиш учун фаолият кўрсатаётган кема.

3. "Доимий муассаса" атамаси, шунингдек қуйидагиларни ўз ичига олади:

а) қурилиш майдончаси, қурилиш, монтаж қилиш ёки йиғиш объекти ёхуд улар билан боғлиқ назорат қилувчи фаолият, бироқ бундай майдонча, объект ёки фаолият исталган 12 ойлик давр доирасида олти ойдан ортиқ мавжуд бўлса;

b) корхона томонидан унинг шундай мақсадлари учун ёлланган хизматчилар ва бошқа ходимлар орқали хизматлар, шу жумладан, маслаҳат хизматларининг кўрсатилиши, бироқ агар бу турдаги фаолият (худди шундай лойиҳа ёки у билан боғланган лойиҳа учун) мамлакат доирасида исталган ўн икки ойлик давр мобайнида жами олти ойдан ортиқ давр ёш даврларни ташкил этса.

4. Ушбу модданинг олдинги қоидаларига қарамай, "доимий муассаса" атамаси қуйидаги фаолият турларини ўз ичига олмайди:

а) иншоотлардан шу корхонага тегишли товар ёки маҳсулотларни фақат сақлаш ёхуд намойиш қилиш мақсадларида фойдаланиш;

b) шу корхонага тегишли товар ёки маҳсулотлар захирасини фақат сақлаш ёхуд намойиш қилиш мақсадларида асраб туриш, сақлаш ёки намойиш қилишга буюртмалар бўйича сўровлар бундан мустасно;

с) шу корхонага тегишли товар ёки маҳсулотлар захирасини бошқа корхона томонидан фақат қайта ишлаш мақсадларида сақлаб туриш;

d) доимий фаолият жойини фақат товар ёки маҳсулотлар сотиб олиш ёки реклама ёки етказиб бериш учун ёхуд корхона учун ахборот йиғиш мақсадида сақлаб туриш, ахборот йиғиш мақсадида идорага бадал қўшиш бундан мустасно;

е) доимий фаолият жойини фақат ушбу корхона манфаатлари учун, фақат бошқа ҳар қандай тайёргарлик ёки ёрдамчи тусдаги фаолиятни амалга ошириш мақсадларида сақлаб туриш;

f) доимий фаолият жойининг фақат а) - е) кичик бандларида қайд этилган фаолият жойининг бундай мажмуасидан келиб чиқадиган жами фаолияти тайёрлов ёки ёрдамчи тусга эга бўлган ҳолатдагина шундай деб қабул қилинади. Юқорида кўрсатилган фаолият фақатгина корхона учун амалга оширилмаган тақдирда, бундай фаолият корхонани доимий муассаса сифатида қарашга олиб келади.

5. 1 ва 2-бандлар қоидаларига қарамай, агар 6-банд татбиқ этиладиган мустақил мақомли агентдан ўзга шахс Аҳдлашувчи Давлатда бошқа Аҳдлашувчи Давлат корхонаси номидан фаолият кўрсатаётган бўлса, бу корхона ушбу шахс томонидан шу корхона учун амалга ошириладиган ҳар қандай фаолиятга нисбатан биринчи эслатиб ўтилган Давлатда доимий муассасага эга деб ҳисобланади, агар бундай шахс:

а) ушбу Давлатда бундай корхона номидан музокаралар олиб бориш ёки (ва) шартномалар тузиш ваколатига эга ва одатда, бу ваколатлардан 4-бандда кўрсатилганидек, агар доимий муассаса сифатида амалга оширилаётган фаолият билан чекланмаган бўлгунга қадар фойдаланаётган бўлса, мазкур банд қоидаларига мувофиқ доимий фаолият жойини доимий муассасага айлантирмайди; ёки

b) одатда, биринчи эслатилган Давлатда товар ёки маҳсулотлар захирасини тутиб турган ва бу Давлатга товар ёки маҳсулотларни шундай корхона номидан мунтазам етказиб бераётган бўлса; ёки

с) бу Давлатда шу корхонага тегишли бўлган шундай корхона учун товар ёки маҳсулотларни ишлаб чиқараётган ёки қайта ишлаётган бўлса.

6. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг корхонаси бошқа Давлатда брокер, комиссионер ёки ҳар мустақил мақомдаги қандай бошқа агент орқали тадбиркорлик фаолиятини амалга ошираётгани туфайлигина, бундай шахслар ўзининг одатдаги фаолияти доирасида иш юритган тақдирда, унга бошқа Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассасасига эга бўлган деб қаралмайди.

7. Бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлган компания бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлган компанияни назорат қилаётгани ёки назорат қилинаётгани ёки ана шу бошқа Давлатда тижорат фаолиятини амалга ошираётганининг (доимий муассаса орқали ёки бошқа тарзда), ўзи бу компаниялардан бирини бошқасининг доимий муассасасига айлантириб қўймайди.

8. Ушбу модданинг олдинги қоидаларига қарамай, Аҳдлашувчи Давлатнинг суғурта корхонаси, қайта суғурта қилиш ҳолларидан ташқари, агар у бошқа Давлат ҳудудида суғурта мукофотларини йиғса ёки 6-бандга тааллуқли мустақил мақомдаги агентдан ўзга шахс орқали у ерда бўлиши мумкин бўлган хавфни суғурта қилса, бошқа Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассасага эга деб ҳисобланади.

**III БОБ. ДАРОМАДГА СОЛИҚ СОЛИШ**

6-модда. Кўчмас мулкдан олинадиган даромадлар

7-модда. Тадбиркорлик фаолиятидан олинадиган фойда

8-модда. Халқаро транспорт

9-модда. Бирлашган корхоналар

10-модда. Дивидендлар

11-модда. Фоизлар

12-модда. Роялтилар

13-модда. Капитал қийматининг ўсишидан

олинадиган даромадлар

14-модда. Мустақил шахсий хизматлар

15-модда. Ёллаш билан боғлиқ шахсий хизматлар

16-модда. Директорларнинг гонорарлари ва юқори

бошқарув даражасидаги ходимларнинг ҳақлари

17-модда. Санъат ходимлари ва спорт арбоблари

18-модда. Пенсиялар

19-модда. Ҳукумат хизмати

20-модда. Ўқитувчилар ва тадқиқотчилар

21-модда. Талабалар

22-модда. Бошқа даромадлар

**6-модда. Кўчмас мулкдан олинадиган даромадлар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти томонидан бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган кўчмас мулкдан олинган даромад (шу жумладан, қишлоқ ёки ўрмон хўжалигидан олинадиган даромад ҳам) шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. "Кўчмас мулк" атамаси у кўриб чиқилаётган мулк жойлашган Аҳдлашувчи Давлат қонунчилиги бўйича эга бўлган маънога эга бўлади. Атама ҳар қандай ҳолда ер устидаги мулкка тегишли умумий қонунлар белгилаган кўчмас мулкка боғлиқ бўлган мол-мулк, чорва ва қишлоқ хўжалиги ва ўрмончилик мақсадларига мўлжалланган инвентарь ҳуқуқларини, кўчмас мулк узуфрукти ва қазиб олиш усули учун компенсациялар сифатида тўланадиган ўзгарувчан ва қайд қилинган тўловлар ҳуқуқи ёки минераллар қатламларини (конини), булоқларни ва бошқа табиат бойликларини қазиб олиш ҳуқуқларини ўз ичига олади; денгиз, дарё, ҳаво кемалари, темирйўл ва автомобиль транспорти воситалари кўчмас мулк сифатида кўриб чиқилмайди.

3. 1-банд қоидалари кўчмас мулкдан тўғридан-тўғри фойдаланиш, ижарага бериш ёки бошқа ҳар қандай шаклда фойдаланишдан олинган даромадга нисбатан қўлланилади.

4. 1 ва 3-бандлар қоидалари корхонанинг кўчмас мулкидан олинган даромадга ва мустакил шахсий хизматларни амалга ошириш учун фойдаланиладиган кўчмас мулкдан олинган даромадга нисбатан ҳам қўлланилади.

**7-модда. Тадбиркорлик фаолиятидан олинадиган фойда**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг фойдаси, агар корхона ўз тадбиркорлик фаолиятини бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган доимий муассаса орқали амалга ошираётган бўлса, фақат ушбу Давлатда солиққа тортилади. Агар корхона ўз фаолиятини юқорида айтилганидек амалга ошираётган бўлса, корхона фойдасининг фақат:

а) ушбу доимий муассасага;

b) доимий муассаса орқали сотилаётган товар ёки маҳсулотлар билан бир хил ёки уларга ўхшаш товарлар ва маҳсулотларнинг ушбу бошқа Давлатда сотилишига тегишли қисмигина солиққа тортилиши мумкин.

2. 3-банд қоидаларини ҳисобга олиб, агар бир Аҳдлашувчи Давлат корхонаси тадбиркорлик фаолиятини бошқа Аҳдлашувчи Давлатда у ерда жойлашган доимий муассаса орқали амалга ошираётган бўлса, ҳар бир Аҳдлашувчи Давлатда бу доимий муассасага, агар у шундай ёки шунга ўхшаш фаолиятни шундай ёки шунга ўхшаш шароитларда амалга ошираётган бўлса ва ўзи доимий муассасаси ҳисобланган корхонадан мутлақо мустақил равишда иш юритаётган алоҳида ва эркин корхона бўлса, олиши мумкин бўлган фойда ажратилади.

3. Доимий муассаса фойдаси аниқланаётганда шу доимий муассаса фаолияти мақсадларида сарфланган харажатларни, жумладан доимий муассаса жойлашган Аҳдлашувчи Давлатда ёки ундан ташқарида қилинган бошқарув ва умумий маъмурий харажатларни чегириб ташлашга йўл қўйилади.

Бироқ доимий муассаса томонидан корхонанинг бош офисига ёки унинг бошқа офисларидан исталган бирига патентлардан ёки бошқа ҳуқуқлардан фойдаланганлик учун йиғимлар, роялти тўловлари ёки бошқа шунга ўхшаш тўловлар орқали ёки аниқ хизматлар кўрсатганлик учун комиссион тўлов йўли билан ёки менежмент учун ёхуд банк муассасасидан ташқари ана шу корхона учун қарзга берилган қарз фоизлари тўловлари йўли билан тўланадиган (ҳақиқий харажатларни қоплашдан бошқа бўлган) суммаларга нисбатан чегирмага йўл қўйилмайди. Шунингдек, доимий муассаса томонидан корхонанинг бош муассасасига ёки унинг муассасаларидан бошқа ҳар қайсисига гонорарлар, роялти тўловлари ёки патентлардан ёхуд бошқа ҳуқуқлардан фойдаланганлик учун шунга ўхшаш бошқа тўловлар тўлаш йўли билан ёки кўрсатилган аниқ хизматлар ёки менежмент учун комиссион туловлар йўли билан ёки банк муассасасидан ташқари ана шу корхона учун қарзга берилган қарз фоизлари тўловлари йўли билан (ҳақиқий харажатларни қоплашдан ташқари) сарфланган суммалар доимий муассаса фойдасини аниқлашда эътиборга олинмайди.

4. Аҳдлашувчи Давлатда корхона фойдасининг умумий суммасини унинг турли бўлинмаларига мутаносиб тарзда тақсимлаш асосида доимий муассасага тегишли фойдани белгилаш оддий амалиёт эканлигига қарамай, 2-банддаги ҳеч нарса ўша Давлатга солиққа тортиладиган фойдани шундай тақсимот воситасида аниқлашни таъқиқламайди; бироқ, танланган тақсимот усули ушбу моддадаги принципларга мос натижа бериши лозим.

5. Ушбу корхона учун товар ёки маҳсулотлар сотиб олиниши учунгина доимий муассаса ташкил этилди деб ҳисобланмайди.

6. Аввалги бандлар мақсадларида доимий муассасага тегишли фойда, агар бошқаси учун ишончли ва етарли сабаб бўлмаса, йил сайин худди ўша усулда аниқланади.

7. Агар фойда ушбу Битимнинг бошқа моддаларида алоҳида айтиб ўтилган даромад турларини қамраб оладиган бўлса, бу моддалар қоидаларига ушбу модда қоидалари дахл қилмайди.

**8-модда. Халқаро транспорт**

1. Халқаро ташишларда денгиз, ҳаво кемалари, темирйўл ёки автомобиль транспорти воситаларини эксплуатация қилишдан олинган фойда фақат корхонанинг ҳақиқатдаги бошқарув органи жойлашган Аҳдлашувчи Давлатдагина солиқка тортилади.

2. Ички сув транспортида фойдаланиладиган дарё кемалари эксплуатациясидан олинган фойдага солиқ фақат корхонанинг ҳақиқий бошқарув органи жойлашган Аҳдлашувчи Давлатдагина солинади.

3. Агар ташиш корхонасининг ёки ички сув транспорти корхонасининг амалдаги бошқарув органи кема бортида ёки дарё кемасида жойлашган бўлса, у ҳолда бошқарув органи денгиз ёки дарё кемаси қайд этилган порт бор Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган ҳисобланади, агар бундай қайд қилиш порти бўлмаса, - резидент бундай денгиз ёки дарё кемасининг капитани бўлган Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган ҳисобланади.

4. 1-банд қоидалари транспорт воситаларини эксплуатация қилиш бўйича пулда, қўшма корхонада ёки халқаро ташкилотда иштирок этишдан олинган фойдаларга ҳам қўлланилади.

**9-модда. Бирлашган корхоналар**

1. Агар:

а) Аҳдлашувчи Давлатнинг корхонаси бошқа Аҳдлашувчи Давлат корхонасини бошқаришда, назорат қилишда ёки унинг капиталида бевосита ёки билвосита иштирок этса; ёки

b) айнан ўша шахслар бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасини ва бошқа Аҳдлашувчи Давлат корхоналарини бошқаришда, назорат қилишда ёки мол-мулкида бевосита ёки билвосита иштирок этса;

ва ҳар қандай ҳолатда иккита корхона ўртасида уларнинг тижорат ва молиявий муносабатларида мутлақо мустақил бўлган корхоналар ўртасида бўладигандан фарқли шароитлар яратилса ёки ўрнатилса, уларнинг бирортасига ҳисобланиши мумкин бўлган, лекин мавжуд шароитлар туфайли ҳисобланмаган фойда ушбу корхона фойдасига қўшилиши ва тегишли равишда солиққа тортилиши мумкин.

2. Аҳдлашувчи Давлат шу Давлатнинг корхонаси фойдасига бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилган фойдасини, шунингдек солиқларни қўшиб ҳисобласа, ва шу тарзда қўшилган фойда биринчи эслатиб ўтилган Давлат корхонасига ҳисобланиши мумкин бўлган фойда бўлса, агар икки корхона ўртасидаги муносабатлар мустақил корхоналар ўртасидаги муносабатлардек бўлса, унда ушбу бошқа Давлат шу фойдадан олинадиган солиқ миқдорига тегишли тузатиш киритиши лозим. Бундай тузатиш киритишни белгилашда ушбу Битимнинг бошқа қоидаларига эътибор берилиши лозим ва Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари зарур бўлган тақдирда бир-бирлари билан ўзаро маслаҳатлашувларни бошлашлари лозим.

3. Аҳдлашувчи Давлат унинг солиқ тўғрисидаги қонун ҳужжатларида назарда тутилган муддат тугагандан кейин 2-бандда кўрсатилган ҳолатлар бўйича корхонанинг фойда суммасини ўзгартирмайди.

4. 2-банд қоидалари солиқ қаллобликларига татбиқ этилмайди.

**10-модда. Дивидендлар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлган компания томонидан бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентига тўланадиган дивидендлар ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Бироқ бундай дивидендлар уларни тўлаётган компания кайси Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, ушбу Давлатнинг қонунларига биноан ҳам солиққа тортилиши мумкин, аммо дивидендларнинг ҳақиқий эгаси бошқа Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлса, унда шу тарзда ундириладиган солиқнинг миқдори:

а) дивидендлар умумий миқдорининг 7 фоизидан ошмаслиги керак, агар ҳақиқий эга компания капиталининг ҳеч бўлмаганда 25 фоизига эга бўлган дивиденд тўлайдиган компания (ширкатдан ўзгача) бўлса;

b) бошқа барча ҳолатларда 10 фоиздан ошмаслиги керак.

Бу банд компаниянинг дивидендлар тўланадиган фойдасининг солиққа тортилишига дахл қилмайди.

3. "Дивидендлар" атамаси шу моддада қўлланилганда, акциялардан олинадиган ёки акциялардан фойдаланишдан ёки ҳуқуқлардан фойдаланиш, тоғ-кон саноати акцияларидан, муассисларнинг акцияларидан ёки қарз талаблари бўлмаган, фойдада иштирок этиш ҳуқуқини берувчи бошқа ҳуқуқлардан олинадиган даромадни, шунингдек фойдани тақсимловчи компания резиденти бўлган Давлатнинг қонунларига мувофиқ акциялардан олинадиган даромадни англатади.

4. Агар дивидендларнинг ҳақиқий эгаси бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлгани ҳолда дивидендларни тўлаётган компания резиденти бўлган бошқа Аҳдлашувчи Давлатда ўз фаолиятини у ерда жойлашган доимий муассасаси орқали амалга оширса ёки ушбу бошқа Давлатда у ерда жойлашган доимий базадан мустақил шахсий хизматлар кўрсатса ва холдингга нисбатан тўланадиган дивидендлар аслида шу доимий муассаса ёки доимий база билан боғлиқ бўлса, ушбу модданинг 1 ва 2-бандлари қоидалари қўлланилмайди. Бундай ҳолда, шароитга караб 7 ёки 14-моддалар қоидалари қўлланилади.

5. Агар бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлган компания бошқа Аҳдлашувчи Давлатдан фойда ёки даромад олаётган бўлса, ушбу бошқа Аҳдлашувчи Давлат компания тўлаётган дивидендлардан солиқ олмаслиги мумкин, бундай дивидендларнинг ана шу бошқа Давлат резидентига тўланиши ёки холдингга нисбатан тўланадиган дивиденд шу бошқа Аҳдлашувчи Давлатда жойлашган доимий муассаса ёки доимий база билан ҳақиқатда боғлиқ бўлган ҳоллар бундан мустасно, шунингдек тўланаётган дивидендлар ёки тақсимланмаган фойда ана шу бошқа Давлатда тўла ёки қисман ҳосил бўлган фойда ёки даромаддан ташкил топган бўлса ҳам компаниянинг тақсимланмаган фойдасидан солиқлар олинмайди.

**11-модда. Фоизлар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатда ҳосил бўлган ва бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резидентига тўланадиган фоизлар ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Аммо бундай фоизлар ҳосил бўлган ушбу Аҳдлашувчи Давлатда шу Давлатнинг қонунларига биноан ҳам солиққа тортилиши мумкин, аммо фоизларнинг ҳақиқий эгаси бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, бу ҳолда солиқнинг миқдори фоизлар умумий миқдорининг 10 фоизидан ошмаслиги лозим.

3. "Фоизлар" атамаси ушбу моддада қўлланилганда ипотека таъминотидан ҳамда қарздорнинг фойдасида иштирок этиш ҳуқуқидан қатъи назар, ҳар қандай турдаги қарзларни талаб қилишдан олинадиган даромадни ва хусусан, ҳукумат қимматли қоғозларидан даромадни ҳамда облигациялар ёки қарз мажбуриятларидан даромадни, шу жумладан, ушбу қимматли коғозлар, облигациялар ёки қарз мажбуриятларидан олинадиган мукофотлар ва ютуқларни билдиради. Ўз вақтида тўланмаган тўловлар учун жарималар (неустойкалар) ушбу модда мақсадларида фоизлар сифатида қаралмайди.

4. Агар фоизларнинг ҳақиқий эгаси бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўла туриб, доимий муассаса орқали фоизлар ҳосил бўлаётган бошқа Аҳдлашувчи Давлатда ушбу бошқа Давлатда жойлашган доимий база орқали тижорат фаолиятини олиб бораётган бўлса ёки мустақил шахсий хизматлар кўрсатаётган бўлса ва фоизлар тўланаётган қарз талабномаси шундай доимий муассасага ёки доимий базага ҳақиқатан боғлиқ бўлса, 1 ва 2-банд қоидалари қўлланмайди. Бу ҳолда шароитга қараб 7-модда ёки 14-модда қоидалари қўлланилади.

5. Фоизларни тўловчи Аҳдлашувчи Давлатнинг ўзи, маъмурий-ҳудудий ёки сиёсий бўлинмаси ёки маҳаллий ҳокимияти ёхуд резиденти бўлса, фоизлар ушбу Давлатда ҳосил бўлган деб ҳисобланади. Бироқ фоизларни тўловчи шахс, Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлиши ёки бўлмаслигидан қатъи назар, Аҳдлашувчи Давлатда доимий муассасага ёки доимий базага эга бўлиб, шу туфайли қарзлар бўйича фоизларни тўлаш мажбурияти вужудга келган ва бундай фоизларни тўлаш бўйича харажатлар ана шу доимий муассаса ёки доимий база томонидан тўланадиган бўлса, бу ҳолда фоизлар доимий муассаса ёки доимий база жойлашган Аҳдлашувчи Давлатда вужудга келган, деб ҳисобланади.

6. Агар тўловчи билан фоизлар ҳуқуқига амалда эга бўлган шахс ўртасида ёки уларнинг иккаласи билан қандайдир бошқа шахс ўртасидаги алоҳида муносабатлар оқибатида қарз талабномасига нисбатан тўланаётган фоизлар миқдори тўловчи ва фоизлар ҳуқуқига амалда эга шахс ўртасида келишилган миқдордан ошиқ бўлса, бундай муносабатлар йўқ бўлган тақдирда ушбу модда қоидалари фақат охирги эслатилган миқдорга нисбатан қўлланилади. Бу ҳолда тўловнинг ортиқча қисми ушбу Битимнинг бошқа қоидаларини инобатга олган ҳолда, ҳар бир Аҳдлашувчи Давлат қонунчилигига мувофиқ аввалгидек солиққа тортилади.

7. Агар бундай яратиш ёки ўтказиш орқали ушбу модда имтиёзларидан фойдаланиш унга нисбатан фоизлар тўланадиган қарз мажбуриятларини юзага келтириш ёки ўтказишда иштирок этувчи шахслардан ҳар бири учун асосий мақсад ёки асосий мақсадлардан бири бўлса, ушбу модданинг қоидалари қўлланилмайди.

**12-модда. Роялтилар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатда ҳосил бўладиган ва бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резидентига тўланадиган роялтилар ушбу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Бироқ роялтилар улар ҳосил бўладиган Аҳдлашувчи Давлатда ҳам ана шу Давлат қонунларига мувофиқ солиққа тортилиши мумкин, аммо роялтининг ҳақиқий эгаси бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлса, шу тарзда олинадиган солиқ роялтилар ялпи миқдорининг 20 фоизидан ошиб кетмаслиги лозим.

3. "Роялти" атамаси ушбу моддада қўлланилганда ҳар қандай адабиёт, санъат ёки фан асарларидан, шу жумладан, кинофильмлар, радиоэшиттиришлар ва телевидение кўрсатувлари учун ёзувлар ва ҳар қандай патент, товар белгиси, чизмалар ёки моделлар, схема, маҳфий формула ёки жараёнлар ёхуд ҳар кандай саноат, тижорат ёки илмий асбоб-ускуналардан фойдаланиш ёки фойдаланиш ҳуқуқини бериш учун ёки саноат, тижорат ёки илмий тажрибага оид ахборот учун мукофот сифатида олинган ҳар қандай турдаги тўловларни англатади.

4. Агар роялтиларнинг ҳақиқий эгаси бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлиб, роялти ҳосил бўлаётган бошқа Аҳдлашувчи Давлатда у ерда жойлашган доимий муассаса орқали тижорат фаолиятини юритаётган бўлса ёки ушбу бошқа Давлатда у ерда жойлашган доимий база орқали мустақил шахсий хизматларни амалга оширса ва роялти тўланаётган ҳуқуқ ёки мулк амалда шундай доимий муассаса ёки доимий базага боғлиқ бўлса, 1 ва 2-бандларнинг қоидалари қўлланилмайди. Бу ҳолда вазиятга қараб 7 ёки 14-моддалар қоидалари қўлланилади.

5. Агар тўловчи Аҳдлашувчи Давлатнинг ўзи, маъмурий-ҳудудий ёки сиёсий бўлинмаси, маҳаллий ҳокимияти ёхуд шу Давлат резиденти бўлса, роялти шу Аҳдлашувчи Давлатда ҳосил бўлган деб ҳисобланади. Бироқ, роялтини тўловчи шахс Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлиш ёки бўлмаслигидан қатъи назар, Аҳдлашувчи Давлатда роялтини тўлаш мажбурияти зиммасига тушган доимий муассасага ёки доимий базага эга бўлса ҳамда тўловлар бўйича харажатларни тўлаш шу доимий муассаса ёки доимий база зиммасида бўлса, бундай роялтилар доимий муассаса ёки база жойлашган шу Аҳдлашувчи Давлатда ҳосил бўлган деб ҳисобланади.

6. Агар тўловчи билан роялтининг ҳақиқий эгаси ўртасидаги ёки уларнинг иккови билан бошқа шахс ўртасидаги алоҳида муносабатлар оқибатида роялтининг фойдаланиш, фойдаланиш ҳуқуқи ёки ахборот учун тўланган миқдори бундай муносабатлар йўқ бўлган тақдирда тўловчи ва роялтининг ҳақиқий эгаси ўртасида келишилган миқдордан ошиқ бўлса, ушбу модда қоидалари фақат охирги эслатилган миқдорга нисбатан қўлланилади. Бу ҳолда, тўловнинг ортиқча қисми аввалгидек ушбу Битимнинг бошқа қоидалари инобатга олинган ҳолда, ҳар бир Аҳдлашувчи Давлат қонунчилигига мувофиқ солиққа тортилади.

**13-модда. Капитал қийматининг ўсишидан**

**олинадиган даромадлар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти томонидан бошқа Аҳдлашувчи Давлатда 6-моддада кўрсатилган кўчмас мулкни тасарруф этишдан олинадиган даромадлар ана шу бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда эга бўлган доимий муассасаси хизмат мулкининг бир қисмини ташкил этувчи кўчар мулкни тасарруф этишдан олган ёки бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда мустақил шахсий хизматларни амалга оширишда бемалол фойдаланиши мумкин бўлган, жумладан доимий базага тааллуқли кўчар мулкни тасарруф этишдан олган даромадлари, шу доимий муассаса (алоҳида ёки корхона билан бирга) ёки шундай доимий базани тасарруф этишдан олган даромади ҳам қўшилиб ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

3. Халқаро ташишлардаги денгиз, ҳаво кемалари, темирйўл ёки автомобиль транспорти воситалари, ички сув транспортида фойдаланиладиган дарё кемалари ёки ушбу денгиз, ҳаво ва дарё кемалари, темирйўл ёки автомобиль транспорти воситаларини эксплуатация қилишга дахлдор бўлган кўчар мулкни тасарруф этишдан олинган даромадлар фақат корхонани бошқаришнинг амалдаги органи жойлашган ана шу Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

4. Аҳдлашувчи Давлат ҳудудида жойлашган, мол-мулки асосан бевосита ёки билвосита кўчмас мулк билан боғлиқ бўлган компаниянинг акциялари ёки акциядорлик капиталини тасарруф этишдан олинган даромадлар ушбу Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

5. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти ҳисобланган, компаниянинг ҳеч бўлмаганда 25 фоиз акцияси билан иштирок этган, 4-бандда эслатиб ўтилгандан бошқа акцияларни тасарруф этишдан тушган даромадлар шу Давлатда солиққа тортилади.

6. Ушбу модданинг 1, 2, 3, 4 ва 5-бандларида қайд этилмаган ҳар қандай бошқа мол-мулкни тасарруф этишдан олинадиган даромадлар мол-мулкни тасарруф этаётган шахс резиденти ҳисобланган Аҳдлашувчи Давлатдагина солиққа тортилади.

**14-модда. Мустақил шахсий хизматлар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти касбий хизматлар кўрсатишдан ёки бошқа мустақил турдаги фаолиятдан олган даромад фақат ана шу Давлатда солиққа тортилиши мумкин, унда бу даромад бошқа Аҳдлашувчи Давлатда ҳам, қуйидаги ҳолатлардан ташқари солиққа тортилиши мумкин:

а) агар у ушбу хизматларни тақдим этиш мақсадида бошқа Аҳдлашувчи Давлатда ўзи учун мунтазам қулай бўлган доимий базага эга бўлса; бундай ҳолда даромаднинг фақат шундай доимий базага тааллуқли бўлган қисмигина ушбу бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин; ёки

b) агар унинг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда бўлиши молия йилида бошланаётган ёки тугаётган ҳар қандай ўн икки ойлик давр доирасида жами 183 кундан ошувчи давр ёки даврлар мобайнида давом этса; бундай ҳолларда даромаднинг фақат бошқа Давлатдаги фаолиятдан олинган қисмигина ушбу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. "Касбий хизматлар" атамаси, хусусан, мустақил илмий, адабий, бадиий, таълимий ва ўқитувчилик фаолиятларини, шунингдек шифокорлар, юристлар, муҳандислар, меъморлар, стоматологлар ва бухгалтерларнинг мустақил фаолиятини қамраб олади.

**15-модда. Ёллаш билан боғлиқ шахсий хизматлар**

1. 16, 18 ва 19-моддалар қоидаларини ҳисобга олиб, бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг ёллаш бўйича ишлашдан оладиган маоши, иш ҳақи ва ёллаш муносабати билан олинган шу каби ҳақлар қиймати фақат ана шу Давлатда солиққа тортилиши мумкин, агар ёллаш бошқа Аҳдлашувчи Давлатда амалга оширилмаган бўлса. Агар ёлланма иш шу тариқа бажариладиган бўлса, унда шу муносабат билан олинган ҳақ ана шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. 1-банднинг қоидаларига қарамай, бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда амалга оширадиган ёлланма хизматлари учун оладиган ҳақлари фақат биринчи эслатилган Давлатда солиққа тортилади, агар:

а) ҳақ олувчи бошқа Давлатда назарда тутилаётган молиявий йилда бошланаётган ёки тугаётган исталган ўн икки ойлик давр доирасида жами 183 кундан ошмайдиган давр ёки даврлар мобайнида бўлса; ва

b) ҳақ ёлловчи томонидан ёки бошқа Аҳдлашувчи Давлат резиденти бўлмаган ёлловчи номидан тўланса; ва

с) ёлловчи бошқа Давлатда эга бўлган доимий муассаса ёки доимий база ҳақ тўлаш бўйича харажатларни қопламаса.

3. Ушбу модданинг аввалги қоидаларига қарамай, халқаро ташишларда фойдаланиладиган денгиз, ҳаво кемалари, темирйўл ёки автомобиль транспорти воситаларида амалга ошириладиган ёки ички сув транспортида фойдаланиладиган дарё кемасидаги ёлланма иш учун оладиган ҳақлар фақат корхонанинг амалдаги бошқарув органи жойлашган Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

**16-модда. Директорларнинг гонорарлари ва юқори**

**бошқарув даражасидаги ходимларнинг ҳақлари**

Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўлган компаниянинг Директорлар Кенгаши аъзоси сифатида ёки юқори бошқарув ходими лавозими сифатида оладиган директорлар гонорарлари ва бошқа шунга ўхшаган тўловлари ушбу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

**17-модда. Санъат ходимлари ва спорт арбоблари**

1. 14 ва 15-моддалар қоидаларига қарамай, бир Аҳдлашувчи Давлат резиденти театр, кино, радио ёки телевидение артисти ёки мусиқачи каби санъат ходими сифатида ёки спорт арбоби сифатида бошқа Аҳдлашувчи Давлатда амалга ошираётган шахсий фаолиятдан олинадиган даромади шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

2. Санъат ходими ёки спорт арбоби амалга оширадиган шахсий фаолиятга нисбатан даромад санъат ходими ёки спорт арбобининг ўзига эмас, бошқа шахсга ёзилган тақдирда, 7, 14 ва 15-моддаларнинг қоидарларига қарамай, ушбу даромад санъат ходими ёки спорт арбоби фаолият кўрсатган ўша Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

3. Агар шу Давлатга бўлган ташриф тўлалигича бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг ижтимоий жамғармалари, маъмурий-ҳудудий ёки сиёсий бўлинмалари ёхуд маҳаллий ҳокимияти органлари томонидан маблағ билан таъминланса, 1 ва 2-бандларнинг қоидалари Аҳдлашувчи Давлатда санъат ходими ёки спортчи томонидан амалга оширилаётган фаолиятдан олинадиган даромадга дахл қилмайди. Бундай ҳолда, даромад фақат ушбу санъат ходими ёки спорт арбоби резидент бўлган ўша Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилади.

**18-модда. Пенсиялар**

19-модда 2-бандининг қоидаларини ҳисобга олган ҳолда, Аҳдлашувчи Давлат резидентига илгари ёлланиб ишлагани учун компенсация сифатида тўланадиган пенсиялар ва бошқа шунга ўхшаш пул мукофотлари фақат ушбу Давлатда солиққа тортилади.

**19-модда. Ҳукумат хизмати**

1. а) Аҳдлашувчи Давлат ёки унинг маъмурий-ҳудудий ёки сиёсий бўлинмалари ёхуд маҳаллий ҳокимият органлари томонидан жисмоний шахсга ана шу Давлатга ёки унинг маъмурий-ҳудудий ёки сиёсий бўлинмалари ёхуд маҳаллий ҳокимият органларига кўрсатган хизматлари учун тўланадиган иш ҳақи, маошлар ва бошқа шу каби пул мукофотлари фақат ана шу Давлатда солиққа тортилиши мумкин, пенсия эса бундан мустасно;

b) бироқ, бундай иш ҳақи, маошлар ва бошқа шу каби ҳақлар, агар хизмат бу бошқа Давлатда амалга оширилса ва жисмоний шахс шу Давлатнинг резиденти бўлса, яъни:

i) шу Давлатнинг миллий шахси бўлса; ёки

ii) шу хизматни амалга ошириш мақсадидагина ана шу Давлат резиденти бўлмаган бўлса, фақат бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилади.

2. а) Аҳдлашувчи Давлат ёки маъмурий-ҳудудий ёки сиёсий бўлинмалар ёхуд маҳаллий ҳокимият органлари томонидан ёки улар тузган жамғармалардан шу Давлатга ёки бўлинмага ёхуд маҳаллий ҳокимият органларига кўрсатган хизматлари учун жисмоний шахсга тўланадиган ҳар қандай пенсия фақат ана шу Давлатда солиққа тортилади;

b) бироқ, бундай пенсия фақат бошқа Аҳдлашувчи Давлатда, агар жисмоний шахс ана шу Давлатнинг резиденти ва миллий шахси бўлса, солиққа тортилади.

3. 15, 16 ва 18-моддаларнинг қоидалари Аҳдлашувчи Давлат ёки унинг маъмурий-ҳудудий ёки сиёсий бўлинмалари ёхуд маҳаллий ҳокимият органлари амалга оширадиган тадбиркорлик фаолиятлари муносабати билан кўрсатиладиган хизматларга нисбатан тўланадиган маошлар, иш ҳақи ва шу каби бошқа пул мукофотлари ва пенсияларга нисбатан қўлланади.

**20-модда. Ўқитувчилар ва тадқиқотчилар**

1. Аҳдлашувчи Давлатга ушбу Давлатнинг университети, коллежи, мактаби ёки бошқа таълим муассасасига дарс бериш ёки илмий фаолиятни амалга ошириш мақсадида келадиган ва ташриф арафасида бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти ҳисобланадиган ёки бунгача ҳисобланган шахс, башарти ҳақни ушбу Давлатдан ташқарида олган бўлса, ушбу мақсадлар учун биринчи ташрифи санасидан бошлаб икки йилдан ошмайдиган муддат мобайнида бундай дарс бериш ёки илмий фаолият учун пул мукофотига солиқ солинишидан озод этилади.

2. Ушбу модданинг 1-банди қоидалари жамият манфаатлари учун эмас, балки алоҳида шахс ёки шахсларнинг хусусий фойда олиши мақсадида амалга ошириладиган илмий фаолиятдан олинадиган даромадларга нисбатан қўлланмайди.

**21-модда. Талабалар**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатга бевосита келгунга қадар бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг резидентлари бўлиб турган ёки бўлган ва айтиб ўтилган биринчи Давлатда фақат ўқиш ёки таълим олиш мақсадида турган талаба, амалиётчи ёки тажриба орттирувчи томонидан олинадиган ва яшаш, ўқиш ёки таълим олиш учун мўлжалланган тўловлар ушбу Давлатда, агар бундай тўловлар шу Давлатдан ташқаридаги манбалардан вужудга келса, солиққа тортилмайди.

2. 1-бандда кўрсатилмаган дотациялар, стипендиялар ва ёлланиб ишлашдан олинадиган пул мукофотларига нисбатан 1-бандда айтиб ўтилган талаба ёки тажриба орттирувчи қўшимча равишда бундай таълим олиш ёки ўқиш вақтида, агар расмий ўқув дастурлари бўйича мунтазам ўқиш даври мобайнида иш билан банд бўлганлик учун тўланадиган ҳақларга нисбатан ҳеч қандай солиқлардан озод этишлар бўлмаса, улар ташриф буюрадиган Аҳдлашувчи Давлат резидентларидан олинадиган солиқлардан озод бўлиш ва солиқ чегирмалари ҳуқуқига эга.

**22-модда. Бошқа даромадлар**

1. Аҳдлашувчи Давлат резидентининг ушбу Битимнинг олдинги моддаларида айтиб ўтилмаган даромади турлари, уларнинг қаерда вужудга келишидан қатъи назар, фақат ана шу Давлатда солиққа тортилади.

2. 1-банд қоидалари 6-модданинг 2-бандида белгиланган кўчмас мулкдан олинган даромадлардан ташқари даромадларга нисбатан, агарда бундай даромадлар олувчи бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти бўла туриб бошқа Аҳдлашувчи Давлатда у ерда жойлашган доимий муассаса орқали фаолиятини амалга ошираётган бўлса ёки шу бошқа Давлатда, унда жойлашган доимий базадан мустақил шахсий хизматларни амалга ошираётган бўлса ҳамда даромад тўланаётган ҳуқуқ ёки мулк ҳақиқатан ҳам бундай доимий муассаса ёки доимий база билан боғланган бўлса, қўлланмайди. Бу ҳолда 7-модда ва 14-модданинг қоидалари вазиятга қараб қўлланади.

3. 1 ва 2-бандлар қоидаларига қарамай, бир Аҳдлашувчи Давлат резидентининг ушбу Битимнинг олдинги моддаларида сўз юритилмаган ва бошқа Аҳдлашувчи Давлатда вужудга келадиган даромади турлари шу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин.

**IV БОБ. ИККИЁҚЛАМА СОЛИҚҚА ТОРТИШНИ**

**БАРТАРАФ ЭТИШ**

**23-модда. Иккиёқлама солиққа тортишни бартараф этиш**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг резиденти ушбу Битим қоидаларига мувофиқ бошқа Аҳдлашувчи Давлатда солиққа тортилиши мумкин бўлган даромад олаётганда, айтиб ўтилган биринчи Давлат мазкур резидентнинг даромадидан олинадиган солиқдан ушбу бошқа Давлатда тўланган даромад солиғига тенг суммани чегириб ташлашга рухсат бериши лозим.

Бундай чегирмалар ҳар қандай ҳолатда ҳам ушбу бошқа Давлатда солиққа тортилиши мумкин бўлган даромадга тегишли чегириб олишга қадар ҳисоблаб чиқилган даромад солиғининг қисмидан ортиқ бўлмаслиги лозим.

2. Ушбу Битимнинг бирон-бир қоидасига мувофиқ Аҳдлашувчи Давлат резиденти олган даромад ёки эга бўлган мол-мулк шу Давлатда солиққа тортишдан чиқариб ташланган бўлса, бу Давлат, шунга қарамай, бу резидентнинг даромади ёки мол-мулкининг қолган қисмига солинадиган солиқ миқдорини ҳисоблаб чиқишда даромадга солиқ солишдан чиқариб ташланган суммани ҳисобга олиши мумкин.

3. Аҳдлашувчи Давлат қонунчилигига мувофиқ, ушбу Битим билан қамраб олинадиган солиқлар инвестицияларни жалб этиш бўйича муайян махсус чора-тадбирларга асосан тўлашдан озод этилса ёки камайтирилса, ушбу Битимга биноан тўланиши лозим бўлган, лекин тўлашдан озод этилган ёки камайтирилган бундай солиқлар 1-банд мақсадлари учун тўланган ҳисобланади.

**V БОБ. МАХСУС ҚОИДАЛАР**

24-модда. Камситмаслик

25-модда. Ўзаро келишув таомили

26-модда. Имтиёзларнинг чекланиши

27-модда. Ахборот алмашиш

28-модда. Дипломатик ваколатхоналар ходимлари

ва консулхоналар хизматчилари

29-модда. Солиқ тўлашдан бўйин

товлашнинг олдини олиш

**24-модда. Камситмаслик**

1. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг миллий шахслари бошқа Аҳдлашувчи Давлатда шу бошқа Давлат миллий шахсларига айни бир хил шароитларда, хусусан резидентликка нисбатан солинаётган ёки солиниши мумкин бўлган солиқлар ва улар билан боғлиқ мажбуриятларга қараганда оғирроқ бўлган ҳар қандай солиқ ёки у билан боғлиқ мажбуриятга тортилмайдилар. Ушбу қоида, шунингдек 1-модда қоидаларидан қатъи назар, бир ёки ҳар икки Аҳдлашувчи Давлат резидентлари бўлмаган жисмоний шахсларга нисбатан ҳам қўлланади.

2. Бир Аҳдлашувчи Давлат корхонасининг бошқа Аҳдлашувчи Давлатда эга бўлган доимий муассасасини солиққа тортиш бошқа Аҳдлашувчи Давлатда ушбу бошқа Давлатнинг худди шундай фаолиятни амалга оширувчи корхоналарини солиққа тортишдан кўра оғирроқ бўлмайди. Ушбу қоида бир Аҳдлашувчи Давлатни у ўз резидентларига уларнинг фуқаролик ҳолати ёки оилавий мажбуриятлари асосида солиққа тортиш бўйча бирор имтиёзлар, озод этишлар ва чегирмаларни бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентларига тақдим этишга мажбур қилувчи тарзда талқин қилинмаслиги лозим.

3. 9-модданинг 1-банди, 11-модданинг 6-банди ёки 12-модданинг 6-банди қоидалари қўлланган ҳоллардан ташқари, бир Аҳдлашувчи Давлатнинг корхонаси томонидан бошқа Аҳдлашувчи Давлат резидентига, бундай корхонанинг солиққа тортиладиган даромадини аниқлаш мақсадида тўланадиган фоизлар, роялти ва бошқа бадаллар, улар эслатиб ўтилган биринчи Давлат резидентига қандай тўланса, худди шундай шартларга мувофиқ чегириб ташланади.

4. Бир Аҳдлашувчи Давлатнинг капитали бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг бир ёки ундан кўп резидентларига тўлиқ ёки қисман тегишли бўлган ёхуд улар томонидан бевосита ёки билвосита назорат қилинадиган корхоналарига эслатиб ўтилган биринчи Давлатда шу Аҳдлашувчи Давлатнинг шунга ўхшаш корхоналари тортилган ёки тортилиши мумкин бўлган солиқлар ва улар билан боғлиқ мажбуриятлардан оғирроқ ҳар қандай солиқлар ва улар билан боғлиқ мажбуриятларга тортилмайди.

5. Ушбу моддада "солиқ солиш" атамаси ушбу Битим предмети бўлган солиқларни англатади.

**25-модда. Ўзаро келишув таомили**

1. Агар шахс Аҳдлашувчи Давлатлардан бирининг ёки ҳар иккисининг ҳаракатлари унга ушбу Битим қоидаларига мувофиқ бўлмаган солиққа тортишга олиб келяпти ёки олиб келади деб ҳисобласа, у ушбу Давлатларнинг ички қонунчилигида назарда тутилган ҳимоя воситаларидан қатъи назар, ўз аризасини у резиденти бўлган Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли органига ёки, агар унинг ҳолати 24-модданинг 1-бандига мувофиқ келса, у миллий шахси бўлган Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли органига тақдим этиши мумкин. Бу ариза ушбу Битим қоидаларига номувофиқ солиққа тортишга олиб келувчи ҳаракатлар тўғрисида биринчи бор билдирилган кундан бошлаб 3 йил мобайнида тақдим этилиши лозим.

2. Ваколатли орган, агар у эътирозини асосли деб топса ва унинг ўзи қониқтирувчи қарорга кела олмаса, ушбу Битимга мос келмайдиган солиққа тортишга йўл қўймаслик мақсадида бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли органи билан ўзаро келишув бўйича масалани ҳал этишга интилади. Ҳар қандай эришилган келишув Аҳдлашувчи Давлатларнинг ички қонун ҳужжатларидаги бирор вақтинчалик чеклашларга қарамай бажарилиши лозим.

3. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари ушбу Битимни талқин қилиш ёки қўллашда юзага келадиган ҳар қандай қийинчилик ёки иккиланишларни ўзаро келишув бўйича ҳал этишга интиладилар. Улар шунингдек ушбу Битимда назарда тутилмаган ҳолларда иккиёқлама солиққа тортишни бартараф қилиш мақсадида бир-бири билан маслаҳатлашувлар олиб бориши мумкин.

4. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари Битимнинг олдинги моддалари жиҳатидан келишувга эришиш мақсадида бир-бири билан бевосита алоқа боғлаши мумкин. Ваколатли органлар маслаҳатлашувлар ёрдамида ушбу моддада назарда тутилган ўзаро мувофиқлаштириш таомилларини бажариш учун тегишли икки томонлама таомиллар, шартлар, йўллар ва техник усулларни ривожлантирадилар.

**26-модда. Имтиёзларнинг чекланиши**

Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли органи бошқа Аҳдлашувчи Давлатнинг ваколатли органи билан маслаҳатлашувдан сўнг ушбу Битимдан келиб чикувчи ёки, унинг фикрича бундай имтиёзларни тақдим этиш ушбу Битимни суиистеъмол қилишга олиб келиши мумкин бўлган ҳар қандай ишга доир имтиёзлардан воз кечиши мумкин.

**27-модда. Ахборот алмашиш**

1. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ваколатли органлари ушбу Битим қоидаларини бажариш ёки бошқариш ёки Аҳдлашувчи Давлатлар, уларнинг маъмурий-ҳудудий бўлинмалари ёки маҳаллий ҳокимият органлари номидан ушбу Битимга зид бўлмаган солиқ солиш даражасида ундириладиган ҳар қандай турдаги ва тавсифдаги солиқларига тааллуқли ички қонунчиликни қўллаш учун олдиндан муҳим бўлган маълумотлар билан алмашадилар. Маълумот алмашиш 1 ва 2-моддалар билан чекланиб қолмайди.

2. Аҳдлашувчи Давлатларнинг бири томонидан 1-бандга биноан олинган ҳар қандай маълумот ушбу Давлат ички қонунчилигига мувофиқ олинган маълумот қай даражада маҳфий бўлса, шунча маҳфий ҳисобланади ва ҳам фақат баҳолаш ёки тўплаш, мажбурий ундириш ёки суд орқали таъқиб этиш ёхуд 1-бандда эслатиб ўтилган солиқларга доир апелляцияларни кўриб чиқиш, ҳам юқорида кўрсатиб ўтилганларнинг барчасини назорат қилиш билан машғул бўлган шахслар ва органларга (шу жумладан, судлар ва маъмурий органларга) маълум қилинади. Бундай шахслар ёки органлар ушбу маълумотдан фақат белгиланган мақсадларда фойдаланишлари лозим. Улар ушбу маълумотни очиқ суд мажлисида ёки суд қарорларида ошкор қилишлари мумкин.

3. Ҳеч қандай ҳолатда ушбу модданинг 1 ва 2-бандлари қоидалари Аҳдлашувчи Давлатлар зиммасига қуйидаги мажбуриятларни юкловчи қоидалар сифатида талқин қилинмайди:

а) у ёки бу Аҳдлашувчи Давлат қонунчилиги ва маъмурий амалиётига зид бўлган маъмурий тадбирларни ўтказиш;

b) у ёки бу Аҳдлашувчи Давлат қонунчилигига кўра ёки одатдаги маъмурий амалиёт чоғида олиниши мумкин бўлмаган маълумотни тақдим этиш;

с) савдо, тадбиркорлик, саноат, тижорат ёки касб сири ёки савдо жараёнини ошкор қилувчи маълумотни ёки очилиши давлат сиёсатига (ordre public) зид келиши мумкин бўлган маълумотни тақдим этиш.

**28-модда. Дипломатик ваколатхоналар ходимлари**

**ва консулхоналар хизматчилари**

Ушбу Битимнинг ҳеч бир қоидаси дипломатик миссиялар ходимлари ёки консуллик муассасалари хизматчиларининг халқаро ҳуқуқнинг умумий нормаларига ёки махсус битимлар қоидаларига мувофиқ берилган солиқ имтиёзларига дахл қилмайди.

**29-модда. Солиқ тўлашдан бўйин товлашнинг олдини олиш**

Ушбу Битим қоидалари Аҳдлашувчи Давлатларнинг ҳеч бирига, солиқ тўлашдан бўйин товлашнинг олдини олишга кўмаклашувчи ички қонунчилик қоидаларини, хусусан капиталлаштириш, трансферт нархлар ва бошқалар бўйича қўллашга тўсқинлик қилмайди.

**VI БОБ. ЯКУНИЙ ҚОИДАЛАР**

30-модда. Кучга кириши

31-модда. Амал қилишининг тўхтатилиши

**30-модда. Кучга кириши**

1. Аҳдлашувчи Давлатларнинг ҳар бири ички қонунчиликка мувофиқ талаб этиладиган ушбу Битимнинг кучга кириш таомили якунлангани тўғрисида дипломатик каналлар орқали бир-бирини хабардор қилади. Ушбу Битим охирги шундай хабарнома олинган куни кучга киради ва шундан кейин қуйидагиларга нисбатан амал қилади:

а) ушбу Битим кучга кирган йилдан кейин келувчи календарь йилнинг биринчи январида ёки ундан кейин олинадиган даромадлар манбаидан ундириладиган солиқларга нисбатан; ва

b) ушбу Битим кучга кирган йилдан кейин келувчи календарь йилнинг биринчи январида ёки ундан кейин бошланадиган солиқ йиллари давомида даромад солиқларига нисбатан.

**31-модда. Амал қилишининг тўхтатилиши**

Ушбу Битим Аҳдлашувчи Давлатлардан бири унинг амал қилишини тўхтатмагунча кучида қолади. Ҳар бир Аҳдлашувчи Давлат Битим кучга кирадиган санадан бошлаб беш йил ўтгандан кейин келувчи исталган календарь йилининг тугашидан камида олти ой олдин дипломатик каналлар орқали амал қилишининг тўхтатилиши тўғрисида хабарнома юбориш йўли билан Битимнинг амал қилишини тўхтатиши мумкин.

Ушбу ҳолатда Битимнинг амал қилиши:

а) амал қилишни тўхтатиш тўғрисидаги хабарнома топширилган йилдан кейин келувчи календарь йилнинг биринчи январида ёки ундан кейин олинадиган даромадлар манбаидан ундириладиган солиқларга нисбатан;

b) амал қилишни тўхтатиш тўғрисидаги хабарнома топширилган календарь йилнинг биринчи январида ёки биринчи январдан кейин бошланадиган солиқ йиллари давомида даромадлардан олинадиган бошқа солиқларга нисбатан.

Тегишли тартибда ваколат берилган қуйидаги имзо чекувчилар, шунга гувоҳлик бериб ушбу Битимни имзоладилар.

Амман шаҳрида 2010 йил 22 ноябрда, ҳар бири ўзбек, араб ва инглиз тилларида бўлган икки нусхада тузилди, бунда барча матнлар бир хил кучга эга.

Талқин қилишда келишмовчиликлар юзага келса, инглиз тилидаги матн асос қилиб олинади.

|  |  |
| --- | --- |
| Ўзбекистон Республикаси  Ҳукумати номидан | Иордания Ҳошимийлар  Қироллиги Ҳукумати  номидан |

*\*) Ўзбекистон томонидан давлат ички процедураларининг бажарилганлиги тўғрисида 2011 йил 13 апрелдаги 05/11477-сон нотаси.*

*Иордания томонидан давлат ички процедураларининг бажарилганлиги тўғрисида Иордания Ҳошимийлар Қироллигининг Тошкентдаги элчихонасининг 2011 йил 13 июлдаги 4/285-сон нотаси*

"Ўзбекистон Республикаси Халқаро шартномалари тўплами",

2011 йил, 3-4-сон, 12-бет